79ème ANNEE — N° 1720 — Paraît le Samedi — SAMEDI 21 AVRIL 1979

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

ADMINISTRATION-REDACTION : Rue de la Coste — ☎ 61.05.34 04200 SISTERON (Alpes de Haute-Provence) Directeur : René GOGLIO

TARIF DES ANNONCES : Annonces Légales : 6,80 F. la ligne Autres Annonces : On traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le numéro 53.442

LES ABONNEMENTS SONT PAYABLES D'AVANCE — Tout changement d'adresse : Joindre 5,00 Francs

LE NUMERO : 0 F. 80 ABONNEMENT UN AN : 40,00 F. C.C.P. 2788 38 Z Marseille au nom de Imprimerie Nouvelle S.A.R.L.

ALCAZAR-SISTERON

Samedi 21 Avril 1979

BAL DE LA MARINE

avec l'orchestre **André RAYMOND**

Election de Miss Marine

Organisation : Amicales des Anciens Marins

DE GARDE

Dimanche 22 Avril 1979

En l'absence de votre médecin habituel :

Docteur : AMERICI-LABUSSIERE, 15, avenue Paul Arène ☎ 61.13.80

Pharmacie : COMBAS, les Arcades ☎ 61.00.19

Ambulances S.O.S. J. Volpe Place Docteur Robert ☎ 61.09.49

Ambulances Trabuc 11, rue de l'Horloge ☎ 61.02.03

Accidents de la Route Centre de Secours et d'Incendie ☎ 61.00.33

Centre Hospitalier de Sisteron ☎ 61.00.52

Toutes urgences médicales chirurgicales, obstétricales

Lundi 23 Avril 1979

Pharmacie : COMBAS, les Arcades ☎ 61.00.19

Boulangeries :
Antelme, les Plantiers
Gaubert, rue Saunerie
Martini, rue de Provence
Saunier, rue Mercerie

Boucherie Audibert (Briançon, gérant) 46, rue Droite - ☎ 61.00.44

Jean LUMIÈRE n'est plus

par José MIRVAL

Le 12 avril 1979, ce merveilleux chanteur de charme décède à son domicile parisien : c'est un bien grand artiste qui disparaît alors que la mode rétro revient s'imposer !

Jean Lumière, de son vrai nom Jean Anezin, est né en 1905, à Marseille. Décidement, la cité phocéenne constitue une véritable pépinières d'interprètes de tous genres qui conquièrent progressivement la Provence, Paris, toute la France et le monde.

Tout enfant, il est marqué par la vocation : il chante dans le restaurant paternel que fréquentent de nombreux artistes. Entré au Conservatoire de la ville de la Bonne Mère, il apprend conjointement la comédie et le chant : il ne tarde pas à jouer, notamment en tournée, avec le grand Silvain qui le fait bénéficier de judicieux conseils.

La chanson ne tarde pas à s'imposer à Jean Lumière ; ne constitue-t-elle pas une véritable comédie constituée par 2 ou 3 couplets ? N'exige-t-elle pas des qualités transcendantes ? il faut acquérir la science - combien difficile - de l'émission, de l'articulation, de la diction poussée à la perfection. On n'ignore pas que le chant est surtout basé sur la respiration ; Jean Lumière en découvre le secret dans un exposé détaillé qu'en donne un livre hindou qu'il a découvert dans une traduction espagnole. L'artiste a fait cette confidence : « Pour arriver à comprendre ce texte, j'ai dû apprendre cette langue avec l'appui d'un dictionnaire ».

Dès ses premières prestations dans un music-hall marseillais, le public s'entiche de cette voix de cristal, parfaitement maîtrisée qu'il manie avec aisance avec des nuances combien charmeuses ! Dans le court laps de temps que dure une chanson (de 2 minutes et demi à trois minutes), il a l'art de toucher le cœur de ses auditeurs, d'arracher des applaudissements chaleureux que ponctuent des cris répétés de « Bis » et de nombreux rappels.

En 1930, il débute à Paris, à l'« Européen » ; il conquiert des Parisiens et des Parisiennes. La même année, il est tête d'affiche à l'« A.B.C. ». Il fait de nombreuses tournées à l'étranger ; dès son apparition au Palais d'Eté, à Bruxelles, il connait là aussi le triomphe. Paul Reboux a pu écrire : « On ne se lasse pas de l'écouter ! »

La cantatrice Ninon Vallin s'intéresse à lui ; Jean Lumière a rendu hommage à cette grande artiste en proclamant que c'est elle qui lui apprit vraiment à chanter.

Dès 1936, ses interprétations sont gravées dans la cire : « Visite à Ninon », « Fanfreluches », « Quand tu reverras ». Cette année même, il tourne son premier film dans lequel il chante « Envoi de fleur », la ravissante mélodie du chansonnier montmartrois Paul Delmet. L'année suivante, il est la vedette du film « Le chanteur de minuit » qu'il interprète en compagnie de Jean Tissier et d'Yvette Lebon ; Il y chante « Le bateau de pêche » et « Une maison aux tuiles roses », deux chansons à succès de Paul Misraki et du parolier Hornez.

L'année suivante, Jean Lumière met à son répertoire « Campanile », que signe son concitoyen Vincent Scotto. Après « Tes bras » de Goehr, « Chagrin d'amour » de Burli, « Le tango Chinois » d'Henriotti et « Comme le temps passe » de Borel-Clerc, il chante, en 1939, « Sur deux notes » (Misraki), « Maman » (Valandré), « Notre-Dame de la Garde » (Marguerite Monnot qui deviendra la compositrice de Piaf) et « Dans les bois » de Lafarge. Tout un répertoire fameux charme le public : « Le Caravanier », « Chanson d'automne », « Sérénade indochinoise », « Absence », « Derrière les volets », « Sans rien dire » et les inépuisables succès que constituent « Femmes, que vous êtes jolies », « Petite maison grise », « C'est ta fête maman ». Ces merveilleuses chansons, nous les retrouverons sur les disques « Pathé » C178-15418/9.

En 1953, Jean Lumière, devant l'invasion tonitruante des chansons nouveau style, se retire de la scène. Il devient le professeur - combien qualifié - des chanteurs des deux générations suivantes : Edith Piaf, Gloria Lasso, Marcel Amont, Line Renaud, Mireille Mathieu, Johnny Hallyday, Michel Sardou, etc...

Jean Lumière emporte avec lui les regrets unanimes non seulement du show-Busines, mais encore des innombrables auditeurs qui gardent fidèlement son souvenir.

Entreprise de Nettoyage

DEPANNAGE - REPARATION - PLOMBERIE - RAMONAGE

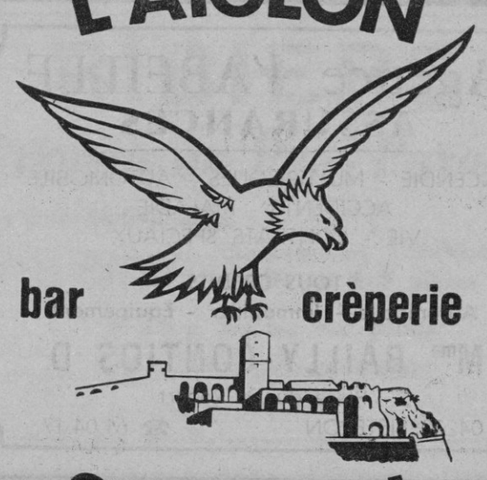
Moquette Appartements - Vitres
Devantures - Peintures - Sanitaires

PASTOR R. & THUNIN J.

Le Gand - ☎ 61.10.33 Le Thor - ☎ 61.11.08

04200 SISTERON

L'AIGLON



bar crèperie

SISTERON

TAPISSIER — MATELASSIER A FAÇON

MALATRAY Jean

1, rue du Glissoir - 04200 SISTERON — Tél. 61.05.63

Réparation et Neuf

Sommiers - Matelas - Fauteuils - Chaises
Matelas : Laine/Mousse/Ressorts
Tissus Ameublement Traversins - Oreillers

SISTERON ! SISTERON, MON AMOUR

par A.G.H. BLANC

7ème EPISODE

Chapitre XI

Cet été fut la saison où commença un nouveau bonheur qui épanouit, donne à chaque chose sa plénitude. Ils soignaient, dorlotaient, admiraient les enfants. Une marque d'affection, un geste de tendresse ou simplement un sourire, les récompensaient de tout ce qu'ils faisaient pour créer un nid douillet entouré d'un univers de tendresse. Ils étaient transformés, se surprenaient à avoir les mêmes élans qu'ils avaient eu dix sept ans plus tôt, quand jeunes mariés, ils avaient eu Séraphin.

Une vie nouvelle s'installait à la ferme, le renouveau semblait les rajeunir. Habituellement modestes, ils étaient devenus fiers de leurs petits, ne parlaient d'eux à leurs amis ou à leur familles qu'avec des mots pleins d'amour.

Le ciel pur de la Haute Provence éclairé par le soleil éclatant qui embellit tout, fit qu'ils virent les bambins auréolés d'un prestige extraordinaire. Honorine disait qu'ils avaient eu beaucoup de chance d'obtenir des enfants aussi gentils, Joseph approuvait avec satisfaction.

Il est facile d'être sage comme l'étaient Myriam et Gabriel quand tout ce qui entoure les êtres est douceur, bonté, amour. Ils s'aimaient comme frère et sœur, ne se quittaient jamais, partageaient leurs jeux avec une mutuelle tendresse.

Le bon air du pays, la bonne nourriture, les soins attentifs firent que les enfants profitèrent au-delà des espérances.

***

L'été fulgurant céda à l'automne des débordements de splendeurs ; cette saison qui laisse parfois la nostalgie des beaux jours, enthousiasma les époux Chauvin désireux d'accueillir l'hiver pour célébrer le Noël des petits...

***

Un beau soir de décembre, l'air fut plus pur que les autres soirs, le ciel plus léger dans sa nuit magnifique. Les enfants dormaient, avant de se mettre au lit, ils avaient déposé leurs chaussures devant la cheminée de leur chambre.

Dans la grande salle à manger un sapin était installé, étincellant de guirlandes, de petites bougies et de boules de verres multicolores. Derrière le sapin, dans l'encadrement de la fenêtre on voyait le ciel ; les étoiles brillaient, l'air était pur, sans brume.

Le feu crépitait dans la grande cheminée avec des lueurs qui dansaient en dégageant une bonne odeur, les bûches de chênes, d'olivier, les branches de genévrier donnaient en brûlant des reflets aux murs, aux meubles et aux objets de cuivre rouge.

La vieille horloge venait de sonner huit heures quand la porte s'ouvrit, Séraphin entra, se jeta dans les bras de sa mère puis embrassa tendrement son père. Il parla de son voyage en train, des nombreux arrêts depuis Marseille. Sa mère le débarrassa de ses vêtements de voyage et l'invita à s'assoir près du feu, il offrit un colis où se trouvaient les cadeaux pour ses parents et pour les petits. Quelques instants plus tard deux cousins accompagnés de leur femme arrivèrent à leur tour. Les compliments et les vœux furent échangés, puis vers neuf heures les festivités commençèrent. La table recouverte d'une nappe blanche était décorée avec les couverts et la vaisselle des jours de fête. Le pain fut offert, le vin versé dans les verres, mais avant que le repas ne soit servi, Joseph prit un verre de vin vieux, s'approcha de la cheminée, prononça quelques phrases rituelles, arrosa avec son vin les bûches qui flambaient puis demanda à Dieu en patois bas Alpin de protéger la famille et d'accorder que l'an prochain aucune personne ne soit absente. Il revint à table, s'assit à la place du maître, alors le souper du réveillon de Noël commença.

Dehors la neige tombait telle une pluie d'argent.

***

Le lendemain matin ils se levèrent bien avant le réveil des enfants pour assister à leur surprise devant les jouets déposés sous le manteau de la cheminée de leur chambre.

Séraphin et ses parents s'extasiaient en voyant la joie qu'ils manifestaient. Myriam jouait avec un petit lit où dormait une poupée, elle avait aussi une balle, une boîte de chocolats, des paquets de bonbons et un petit parapluie.

Gabriel avait trouvé une voiture automobile fonctionnant avec un ressort, un ours en peluche, des pâtes de coing rangées dans une boîte transparente ainsi que plusieurs sachets de friandises noués avec des rubans de couleur et un album d'images à colorier.

Ils étaient émerveillés, comparaient leurs jouets, allaient de l'un à l'autre.

Ce matin de Noël fut le début d'un jour de fête célébré en famille parmi les jeux et les rires.

Puis au comble de la joie les enfants se jetèrent dans les bras d'Honorine et l'appelèrent « maman » pour la première fois ; cette spontanéité lui créa une bienheureuse émotion ; quand le bonheur est très grand, il procure parfois la venue des larmes. Les enfants ne comprirent pas, alors pour la consoler ils la couvrirent de baisers.

Depuis ce jour-là les enfants aimèrent les Chauvin comme ils auraient aimé leurs propres parents. Ce fut un cadeau du cœur et la récompense à l'amour qu'ils offraient chaque jour.

Les jeux continuèrent dans la grande salle à manger ; Gabriel et Myriam rassemblèrent leurs jouets et imaginèrent des amusements nouveaux.

Séraphin était ravi de voir ses petits frère et sœur lui manifester des élans de tendresse, l'inviter à partager leurs jeux, ce qu'il fit avec beaucoup de bonne volonté et de plaisir.

Pendant ce temps Joseph avait installé devant la grande cheminée que les flammes éclairaient, un tourne broche en fonte noire orné sur le dessus d'une poignée en bronze.

Une chaleur réconfortante se dégageait de l'âtre, se répandait dans la maisonnée.

Honorine bardait les volailles ; les fines tranches de lard étaient maintenues avec une ficelle. Elle était heureuse, souriait ou parlait à Séraphin, entretenait Joseph des détails prévus pour le repas de midi.

Les volailles furent placées sur la broche, un grand plat en tôle noire de forme rectangulaire installé dessous pour récupérer le jus de cuisson. Le ressort de la mécanique fut monté à l'aide de la manivelle à cliquets. Alors commença le mouvement continu qui exposait les volailles à la chaleur du feu de bois. La magie du feu, cadencée par un petit marteau que le mouvement de la broche faisait frapper sur un timbre au son cristallin, fit qu'une bonne odeur appétissante se répandit agréablement dans la pièce. Joseph vigilant, surveillait la cuisson qui dorait un chapon et deux pintades dodues, il les arrosait inlassablement avec leur jus, au moyen d'une longue cuillère façonnée avec un bec verseur.

La table fut parée pour ce repas de fête, comme la veille au soir ; des branches de houx donnèrent des couleurs à la nappe. Les flammes dans leur danse créaient des reflets sur les assiettes et les couverts bien rangés. Les bouteilles de vin prenaient des transparences et donnaient au nectar la lueur du rubis.

Vers midi les cousins arrivèrent, ils avaient des cadeaux pour les petits ; des bouteilles de vin de cassis et une boîte qui contenait une tarte aux pommes.

Le repas fut dégusté dans la joie familiale. Dans l'après-midi des amis vinrent avec leurs enfants ils souhaitèrent un joyeux Noël.

Les gâteaux, le café, les liqueurs et l'eau de vie de marc furent servis.

Les rires et les jeux des enfants créaient une ambiance joyeuse.

Les quatres hommes se retirèrent à l'écart, laissant les femmes converser et s'occuper des gosses. Des propos sérieux les avaient réunis dans l'espérance tant attendue de la libération de la France, ce pays qui a pour devise la liberté.

Les blancs flocons recommençaient à tomber et recouvraient les marqués des pas qui s'étaient formées sur la neige durant la nuit de Noël.

Au loin, sous sa parure d'hermine le paysage avait pris un air de crèche vivante qui ajoutait un charme prenant à sa beauté naturelle.

L'église Saint-Dominique profilait sa silhouette svelte, superbe sous sa robe blanche elle avait pris l'air d'un messie veillant sur le faubourg de la Baume tout de blanc vêtu pour célébrer Noël.

Fin du 7ème épisode (à suivre).

© VILLE DE SISTERON

Tous Travaux de
PEINTURE • VITRERIE • PAPIERS PEINTS
ROBERT JEDOR
Allée Bertin - Les Plantiers
Tél. 61.00.41
04200 SISTERON Devis gratuit

RADIO, TÉLÉVISION, MÉNAGER
A. LATIL & FILS
247, Av. Paul Arène - SISTERON - ☎ (92) 61.13.36
Distributeurs des Téléviseurs RADIOLA
et des Machines à Laver VEDETTE
Service après-vente assuré
CHAINE HI-FI RADIOLA
Solde de : Lustres, Appliques Murales, Lanternes

FLORELIA
36, rue Mercerie — SISTERON
☎ 61.06.35
Toutes Compositions Florales
Fleurs Plantes Gerbes Couronnes
Corbeilles
Articles Funéraires

Agence l'ABEILLE
ASSURANCES
INCENDIE - MULTIRISQUES - AUTOMOBILE
ACCIDENTS - MALADIE
VIE - CONTRATS SPECIAUX
TOUS CREDITS
Automobile - Immobilier - Equipement
Mme BAILLY-CONTIOS D.
Place du Dr Robert
04200 SISTERON ☎ 61.04.17

PÊCHACOU 198, Rue Droite
Tél. 61.07.52 G. BADET
PÊCHE - CHASSE - COUTELLERIE
Une Sélection des Meilleures Marques
et surtout, ne cassez pas les pieds...
Cassez pas les Pieds et Paquets
Dégustez-les.
Fabrications RICHAUD et BADET Allo 61.13.63

TAXI JOUR ET NUIT
France et Etranger
PRIX ETUDIES

Bar Léon
SERGE et GILBERT
89, Rue de Provence 04200 SISTERON
Tél. (92) 61.02.50

SANITAIRE - CHAUFFAGE CENTRAL - VENTILATION
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
APPAREILS MENAGERS « Arthur Martin »
ADOUCISSEURS D'EAU - TRAITEMENT DES EAUX
200 m2 Salle d'Exposition - Entrée libre
S.A.R.L. Joseph CANO
Entreprise fondée en 1946
Rue des Combes - ☎ 61.00.07 04200 SISTERON
Service Après-Vente
Contrat d'Entretien Mazout

Petites Annonces

A LOUER

Studio meublé grand confort — S'adresser : « La Maison du Bouton » - 217, rue Droite - Sisteron.

A VENDRE

1 poêle à gaz butane, 1 poêle à pétrole, 1 fauteuil cuir - S'adresser au bureau du journal.

CHERCHE

A louer à l'année F 3 à Sisteron ou environs — Vincenti, Boucherie Barrière, place de l'Horloge.

GARAGES

Plein centre à louer — S'adresser au bureau du journal.

A LOUER

Studio tout confort. Vieille ville. Tél. (42) 20.08.61.

JEUNE DAME

Cherche travail de bureau ou enfants à garder - S'adresser au bureau du journal.

ETAT - CIVIL

du 10 au 17 avril 1979

Naissances : Sabrina, fille de Mario Bonomo, commerçant et de Monique Germaine Margaillan, commerçante domiciliés à Sisteron — Séverine Marie-Laure, fille de Simon Pétrino, maçon et de Catherine Borriello, sans profession, domiciliés à Sisteron — Nordine Brahimi, fils de Messaoud Brahimi, maçon et de Saadia Hadji, sans profession, domiciliés à Sisteron — Delphine Josette Céline, fille de Jean-Pierre Bourrel, épicier et de Michèle Martine Aimée Fine, épicière, domiciliés à Sisteron — Vincent André, fils de Prats Y Navarro Angel, ouvrier agricole, et de Chantal Bouchet, serveuse, domiciliés à La Silve de Mison.

Décès : Aimé Jérôme Rey, 79 ans, retraité, domicilié à Château-Arnoux — Thierry Olivier Tondellier, stagiaire peintre, 19 ans, domicilié à St-Egrève (Isère).

Mariage : Philippe Burlot, représentant, domicilié à Marseille et Renée Marie-Paule Chauvin, brigadière aux Postes et Télécommunications, domiciliée à Sisteron.

Au mariage de M. Burlot et Mlle Chauvin, il a été fait don de la somme de 50 F. au Foyer du 3ème âge et 100 F. aux sapeurs-pompiers.

Nos remerciements aux généreux donateurs et meilleurs vœux de bonheur aux époux.

REMERCIEMENTS

Metz - Sisteron - Manosque
Ribiers - Laragne - Mison

Madame Raoul COUDOULET ;
Madame Veuve Noël COUDOULET ;
Madame Jacqueline COUDOULET et son fils ;
Les familles COUDOULET, MEISSONNIER, PEETERS, JOURDAN, PLAT, IMBARD ;
Parents et Alliés ;

très touchés des nombreuses marques de sympathie et d'affection qui leur ont été témoignées lors du décès de

Monsieur Raoul COUDOULET

et dans l'impossibilité de répondre individuellement à toutes les personnes qui par leur présence, leurs envois de fleurs ou messages se sont associés à leur grande douleur de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

AMNESTY INTERNATIONAL

Le groupe Amnesty International de Sisteron informe ses adhérents qu'une réunion régionale se tiendra au local de Mont-Gervis le samedi 28 avril à 15 heures.

BUREAU ITINERANT C.N.R.O.

Afin d'informer au mieux ses publics ouvriers et retraités du bâtiment et des travaux publics, la C.N.R.O. met à leur disposition un bureau d'information itinérant.

Il les accueillera le 26 avril, de 14 h. à 17 h. à Sisteron, à la mairie.

Chacun, ouvrier et retraité, pourra s'y informer, tant en matière d'indemnités journalières, de régime médical complémentaire, que de vacances, retraite etc...

AVIS DE LA MAIRIE

Recrutements de moniteurs et monitrices

M. le Maire informe que les demandes d'emploi de moniteurs et monitrices au Centre Aéré de Chantereine seront recevables à la mairie, du 23 avril au 31 mai inclus. Les demandes devront êtres accompagnées d'un questionnaire qui devra être préalablement retiré au bureau de renseignements de la mairie. Priorité sera donnée au personnel masculin ou féminin possédant les qualifications souhaitées pour cet emploi.

Toutes demandes faites en dehors de la période allant du 23 avril au 31 mai inclus seront considérées comme nulles. Il appartiendra aux personnes ayant déjà posé leur candidature de la renouveler.

La ville de Sisteron recrute :
— 2 maîtres nageurs sauveteurs diplômés M.N.S.
— 1 surveillant de baignade diplômé, pour la période estivale.

Dossier de candidature à retirer à la mairie de Sisteron, bureau du personnel. Tél. 61.00.37 poste 46.

Date limite de dépôt de candidatures, lundi 30 avril 1979 en mairie.

***

A l'occasion de la fête du 1er mai, les services municipaux ne fonctionneront pas la journée du 30 avril.

Seule une permanence « Etat Civil » et services Techniques sera ouverte de 9 h. à 12 h. le 30 avril 1979 à la mairie.

Il est rappelé d'autre part que samedi matin (9 h. - 12 h.) est réservée à l'état civil, les autre guichets fonctionnant normalement du lundi au vendredi et étant fermés le samedi.

FOYER-CLUB 3ème AGE

Poursuivant le cycle de ses activités et toujours soucieux du bien-être de ses adhérents, le Foyer-Club communal du 3ème âge invite toutes les personnes sensibilisées aux problèmes de la vieillesse à la vente-exposition qui se tiendra dans ses locaux le dimanche 29 avril de 14 h. à 18 h.

Tous les objets et ouvrages exposés à la vente ont été réalisés par des membres du club qui rivalisent de goût et d'ingéniosité, n'épargnant ni le temps, ni la peine.

La chorale du 3ème âge, sous la direction de Mlle Barbier, prêtera son concours à cette manifestation.

DONNEURS DE SANG BENEVOLES

Le vendredi 20 et samedi 21 avril, de 8 h. à midi précises, salle des réunions, mairie de Sisteron auront lieu les collectes de sang. Le centre de transfusion sanguine compte beaucoup sur les jeunes qui peuvent se présenter dès l'âge de 18 ans.

Pendant la collecte de sang du samedi 21, il sera à partir de 10 h. 45, procédé à la remise des diplômes et médailles aux personnes dont la liste est affichée sur l'un des petits panneaux situés à droite du Commissariat.

Nous demandons instamment aux personnes ne pouvant se présenter de déléguer quelqu'un pour retirer leur diplôme, nous les en remercions.

Le Président de l'A.D.S.B.
J. BOUCHE.

St-VINCENT SUR JABRON

Service Social

Exceptionnellement, la permanence mensuelle sera assurée le 4ème jeudi, 26 avril à 14 heures 30.

PARIS-MATCH

Le poids des mots... Le choc des photos... Cette Semaine :

En couverture: France Gall, un triomphe dans « Starmania ».

Animaux tortures: 5 millions chaque année en France : Le dossier de la honte.

Amin dada : la chute du « Neron » noir.

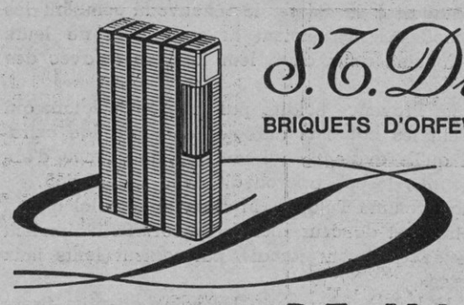
AVIS
Lotissement « Le THOR »
à SISTERON
A compter du 28 Octobre 1978
le bureau de vente sera ouvert l'après-midi (sauf dimanche)
En cas d'absence : ☎ (91) 90.57.90 à Marseille ou 75.05.93
Permis de lotir du lotissement N° 763066 du 6 Septembre 1976
SOFIP — 15, Avenue Robert Schuman — 13002 MARSEILLE

René cuisine pour vous
R. MAZELLA - TRAITEUR
Place de l'Horloge — (Place du Marché) 04200 SISTERON
★
Charcuterie - Hors-d'Œuvre froids et chauds
Viandes garnies - Plat du Jour
Tous les mercredis : Couscous Samedi - dimanche : Paëlla
★
Livraison à domicile pour Lunch - Mariage - Banquet
Repas de famille - Buffet campagnard - Communion
Tout pour le Pique-Nique
Vous pourrez nous demander conseil sur place
Ouvert tous les jours et jours de fête
Fermeture hebdomadaire le dimanche soir et lundi

Commerçants, Artisans, Professions Libérales
La MUTUELLE des TRAVAILLEURS INDEPENDANTS des ALPES
vous propose une couverture complémentaire à 100 % pour l'Hospitalisation Médicale et Chirurgicale, la Maladie
SISTERON — Place de la République - BP N° 2 — ☎ 61.14.94
Indemnités journalières — Assurances Autos et Biens avec la MAT MUT

Pressing « PRESS 04 »
36, Rue de la Pousterle ou 36, Avenue Paul Arène
04200 SISTERON ☎ 61.15.51
Nettoyage à Sec
Tous Vêtements
Ameublement
Tapis
Nettoyage du
Cuir - Daim - Fourrures
Teintures
Stoppage
Services au choix :
Service Traditionnel : Finition Main
Service Economique : Rapidité et Prix
Service Blanchisserie : Blancheur Parfaite
Demandez votre Carte de Fidélité
Magasin agréé Carte Bleue

PASSEZ DES MAINTENANT
VOS COMMANDES pour
Restaurants - Collectivités
Congélateurs
AU
Comptoir Sisteronnais des Viandes
Quartier de Mételine — SISTERON — Tél. 61.09.05
Viandes en Gros et Demi-Gros
CHARCUTERIE * GIBIERS * VOLAILLES
LES SAMEDIS
Vente spéciale pour les congélateurs et particuliers
S'Y ADRESSER



S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
BIJOUTERIE DE MARTA
53, rue Droite - SISTERON - ☎ 61.00.62

SECOURS POPULAIRE FRANÇAIS

Pour venir en aide aux victimes du tremblement de terre qui vient de frapper la Yougoslavie, le comité de Sisteron du Secours Populaire Français lance une souscription.

Les fonds peuvent être versés au C.C.P. 43-40-36 Marseille ou être remis aux responsables de notre comité.

UNION DES FEMMES FRANÇAISES

La prochaine réunion aura lieu le vendredi 27 avril à 14 h. au local, montée de la Citadelle.

Venez nombreuses.

Le Comité.

IMPRIMERIE NOUVELLE
Rue de la Coste - SISTERON
Directeur - Gérant : René GOGLIO

© VILLE DE SISTERON

Meubles Anciens
Bibelots d'Art
Décoration

★ Antiquités "La Grange" ★

Ouvert tous les jours et le Dimanche

C. GUIEN
04200 CHATEAUNEUF VAL SAINT DONAT
☎ 64.09.16

PLAISIR D'OFFRIR

Cadeaux - Souvenirs - Porcelaines
Cristaux - Etains - Faïences - Poteries
Liste de Mariage

Georges LATIL
26, Rue Droite - SISTERON ☎ 61.02.29

ANDRÉ-SPORTS

SKI SERVICE - TENNIS
REPARATIONS CORDAGES
MONTAGNE - CAMPING
NAUTISME - WINDSURF

MAGASIN - ATELIER REPARATIONS
14-16, Avenue Jean Moulin
04200 SISTERON ☎ 61.12.14

GARNITURES AUTOS

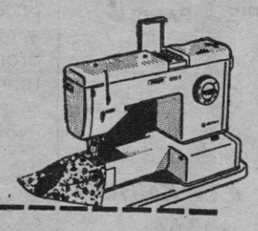
TAPISSERIE - MEUBLES
HOUSSES - CAPOTES
BACHES - STORES

Jean-Louis RAVAUTE
22, Chemin de la Marquise
04200 SISTERON ☎ 61.18.92

Respirez la propreté
grâce à
Alpes Nettoyage Entretien
Jean PASCAL
70, rue Droite, 70
04200 SISTERON — Tél. 61.04.08
Moquettes - Murs et Sols - Carrelages - Vitres
Appartements et Collectivités
Nettoyage de Tapis par Spécialiste

PFAFF

■ ARMES ■ MUNITIONS ■ ELECTRICITE
Winchester PR 13 Nobel
Légia - Rotwell
Gaucher Manu Arm.
Réparations



A. RANUCCI
166, Rue Droite
☎ 61.03.14 - 61.03.22

AGENT CITROËN
J.-P. NADÉ GARAGE DU JABRON
Les Bons-Enfants — PEIPIN — Tél. 64.14.22
Dépannage Jour et Nuit
Mécanique - Tôlerie - Peinture en cabine
Blazonnage de coques
Contrôle Anti-Pollution AGREE

TRESCLEOUX

Retour de la Ste-Agathe

Samedi 21 avril à 14 h. : concours pétanque en doublette. 300 F. de prix et les mises. Complémentaire prévue ; 21 h. : bal avec Paul Marquis et sa grande formation.

Dimanche 22 avril à 9 h. : concours de boules en triplette au jeu Provençal. 600 F. de prix et les mises ; 14 h. : pétanque en triplette. 400 F. de prix et les mises ; 21 h. : bal musette (gratuit) avec Paul Marquis et son ensemble musette.

SALIGNAC

Fête Patronale

Vendredi 20 avril à 20 h. 30 : grand concours de belote au Grand Cèdre. 1er prix 1 agneau. nombreux prix. Consolante, 1er prix 1 chevreau, etc...

Samedi 21 avril à 14 h. 30 : concours de boules à la mêlée. 2 joueurs, 3 boules. 200 F. de prix plus les mises ; 21 h. : grand bal avec Ramses III.

Dimanche 22 avril à 14 h. 30: concours de boules, 3 joueurs, 2 boules. 250 F. de prix et les mises. Consolante, 3 joueurs 2 boules. 150 F. de prix et les mises ; 17 h. 30 et 21 h. : grand bal avec Musicorama. Attractions foraines.

Lundi 23 avril à 9 h. 30 : concours de boules à la longue. 3 joueurs, 2 boules. 250 F. de prix plus les mises. Coupe Mazella en jeu ; 14 h. 30 : Consolante à pétanque. 3 joueurs, 2 boules. 150 F. de prix et les mises.

" ACCIDENTS "

Pour **200 F.** TTC par an le GAN vous propose :
- **20.000 F.** en cas de décès
- **100.000 F.** en cas d'infirmité permanente
- **40 F.** par jour d'allocation en cas d'hospitalisation

Renseignez-vous
Christian MARTIN
8, Rue Poterie
04200 SISTERON - ☎ 61.12.05

A.S.A. DU CANAL DE SISTERON-RIBIERS

Afin que la marche de l'eau dans le canal ne soit pas entravée, l'assemblée générale de l'association, lors de sa dernière réunion, a décidé l'application impérative, aussi bien à Sisteron qu'à Ribiers de l'article 8 du règlement d'arrosage qui prévoit que : « Les canaux secondaires et béals seront faits et entretenus par les propriétaires sur les fonds desquels ils seront établis ; ils seront ouverts et autant que faire se pourra entre les deux propriétés par où ils passeront pour que chacun d'eux en supporte sa moitié, le dommage qui peut résulter du défaut d'entretien des canaux secondaires et béals sera à la charge de ceux à qui on pourra imputer la négligeance ».

Il est donc instamment demandé aux arrosants pour cette année, de curer convenablement les canaux secondaires et béals avant le 30 avril. Passé cette date et après inspection, les travaux de curage non exécutés seront faits par les soins de l'association mais aux frais des co-arrosants fautifs à qui le montant de la dépense sera encaissé par M. le Percepteur de Sisteron, receveur de l'A.S.A.

De même, le fancardage de ces canaux devra être exécuté entre le 20 et le 30 juillet.

Enfin, et pour éviter un gaspillage d'eau, les arrosants qui laisseront perdre l'eau après arrosage seront verbalisés.

Pour la commission Syndicale
Le directeur,
E. JOURDAN
Le directeur adjoint,
P. GRAND.

Froid Commercial
R. JEANNIN
FRIGORISTE
■ Congélation
■ Climatisation
Avenue des Chaudettes
☎ (92) 61.15.05
SUPER - SISTERON 04200

LES MORTS RESTENT JEUNES

L'Association France-RDA projettera ce long métrage mardi 24 avril à 20 h. 30, salle de la mairie de Sisteron.

C'est un film réalisé par J. Kunert, tiré d'une œuvre d'Anna Seghers, l'une des plus célèbres romancières allemandes.

De l'année 1918 jusqu'à la bataille de Stalingrad en 1943, en suivant une famille, il nous fait mieux saisir la réalité de l'Allemagne.

Un film à ne pas manquer par tous ceux qui s'intéressent aux grands problèmes de notre époque.

Entrée gratuite.

VAUMEILH

Fête patronale

Samedi 21 avril à 14 h. : concours de boules à pétanque en doublettes à la mêlée. 200 F. de prix et les mises ; 21 h. : grand bal avec l'orchestre Tropicana.

Dimanche 22 avril à 14 h. 30 : concours de pétanque. 300 F. et les mises. Consolante ; 17 h. et 21 h. : grand bal avec l'orchestre Tropicana.

Lundi 23 avril, concours de boules à 9 h. à la longue. 300 F. et les mises ; 14 h. : à pétanque. 350 F. et les mises ; 21 h. : concours de belote. 180 F. et les mises. Consolante aux mounes. 120 F. et les mises.

Pendant la durée de la fête, tir à la cible : 100 F. de prix.

Les générateurs **HONDA** fabriquent votre électricité

Ces 2 générateurs fournissent déjà une puissance suffisante pour éclairer des stands (foires, marchés, expositions), recharger des batteries de 12 volts, être utilisés en camping, caravaning ou bateau.

EM 300 - COURANT : alternatif 220 V 50 ou 60 périodes monophasé, 300 VA.
COURANT : continu 12 V 8,3 ampères.
ENCOMBREMENT : 355 x 260 x 310 mm. POIDS : 18 kg.

ED 250 - 6, 12, 24 volts continu, même poids et encombrement que EM 300.

Ets Jean ANDRIEU
Machines Agricoles
04200 SISTERON
☎ 61.03.01

ACTION TOURISTIQUE « EVOLUTIVE » A SISTERON

Les débats (forts intéressants) qui ont eu lieu lors de la récente assemblée générale du S.I.O.T. de Sisteron et sa région ont sans doute marqué, d'une façon générale, et sur le plan municipal surtout, un certain « tournant » en ce qui concerne l'évolution et les perspectives d'avenir de l'action touristique dans notre ville.

Il apparait clairement en effet que, de nos jours, une nouvelle « optique » des loisirs et du tourisme est en train de s'instaurer partout. Et Sisteron, classée commune touristique, dont la vocation à ce sujet est aussi ancienne qu'incontestable, se doit naturellement de suivre cette marche en avant.

Aujourd'hui le temps des loisirs s'accroît et les besoins touristiques sont plus grands. L'action touristique elle-même doit donc être intensifiée. Notamment de la part des municipalités.

C'est d'ailleurs ce dont s'est expliqué nettement le maire, M. Lanza au cours de son intervention (très suivie) à l'assemblée en question. Etant évident maintenant que, par la force même des choses, et l'évolution des « données » principales, les municipalités sont appelées à s'intéresser de plus près aux différentes questions d'intérêts locaux essentiels.

Telles celles concernant le tourisme, par S.I.O.T. interposé ou comme c'est également le cas pour l'A.T.M., la citadelle, entre autres, faisant partie intégrante du patrimoine architectural de tous les Sisteronnais. Liaison et présence de la

(suite page 6)

G. RICHAUD TECHNICIEN DIPLOME
15, avenue Paul Arène - SISTERON Tél. (92) 61.13.62
LA MAISON DES GRANDES MARQUES
Dual - Schneider - Pathé Marconi
Thomson - Lincoln - Thermor - Deville - Miele
Grand choix Téléviseurs couleurs 42, 51, 66 cm.
PATHE MARCONI SCHNEIDER THOMSON
Service après-vente assuré par Spécialiste Couleur
MAGNETOSCOPE COULEUR THOMSON
Trois heures d'enregistrement
Démonstration sur demande

PROMOTION 1979
Mars - Avril

REMISE 10 % A LA CAISSE SUR
MACHINE A LAVER - LAVE VAISSELLE
Larges facilités de paiement - Crédit - Reprise
Téléviseurs - Réfrigérateurs occasion

VOLKSWAGEN
Véhicules Utilitaires Légers
Le L. T. du 28 au 45 charge utile de 1.300 à 2.500 kg.
Fourgons - Châssis Cabines - Bennes basculantes
Bétaillères - etc...
DIGNE-AUTO
Quartier Saint-Christophe ☎ 31.12.48

RIBIERS
Hameau de Pré-Paradis
Maisons Individuelles
Construction Traditionnelle
+ Terrain — Studio au 6-7 pièces
Maison témoin sur place
Bureau d'accueil du PRE-PARADIS
Tél. 65.10.81

Prix d'Usine pour Artisan et Collectivités...
DECOR 04200
BONNET RENÉ
18, rue Droite, 18
04200 SISTERON — Tél. 61.01.93
Peintures - Papiers Peints - Revêtements Sols et Murs
Droguerie - Vitrerie - Stores Vénitiens
Demandez votre Carte de Fidélité

Fuel elf
PRODUITS PETROLIERS
Transports - Livraison à toute heure
Désiré LATIL
La Silve - 04200 MISON Tél. 61.14.23

CAISSE CHIRURGICALE et MÉDICALE MUTUALISTE des ALPES
Place de la République — SISTERON — ☎ 61.07.71
Au Service de tous les Travailleurs
— Chirurgie, Maladie, Obsèques, Indemnités Journalières et Prévoyance
Tiers-Payant Pharmacie
— Organisme de Gestion du Régime Obligatoire d'Assurance Maladie des Travailleurs Indépendants.

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 61.15.73
04200 SISTERON
COQUILLAGES • ECREVISSES • LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES • POISSON CONGELE
« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

© VILLE DE SISTERON

Agence FIAT-LANCIA

J. GALLEGO GARAGE MODERNE Route de Marseille ☎ 61.03.17

Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine

ACHAT — VENTE — NEUF et OCCASION

La Maison du Cadeau

Madame MEVOLHON

102, rue de Provence — SISTERON ☎ 61.01.95

Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage

BAR - RESTAURANT

La PAIX

CHANGEMENT DE DIRECTION

Menus et Carte Prix Pension

Ouvert tous les jours sauf le dimanche au soir

☎ 61.01.04 Rue Saunerie 04200 SISTERON

CONCESSIONNAIRE Cycles PEUGEOT

Paul ALBERT

Maison fondée en 1928

Station TOTAL

Avenue de la Libération

☎ 61.03.95

04200 SISTERON

Bicyclettes - Cyclomoteurs

Pièces détachées - Accessoires - Pneus - Boyaux

CYCLOS : Route - Trial - Cross

MALAGUTI - ROCVALE

Tronçonneuses Mc CULLOCH

Atelier de réparations

Vitrine d'Exposition, 12, rue Droite

CABINET

Alphonse ALIBERT

fondé en 1930

Assurances de toute nature

Transactions Immobilières et Commerciales

Crédits Divers

11, rue de Provence
SISTERON
Tél. (92) 61.01.80

CITIZEN QUARTZ

5 manières différentes de vous rappeler l'heure

1. Votre réveil
2. Rendez-vous ou second réveil
3. Signal sonore "Top horaire"
4. Sonnerie fin de "Compte à rebours"
5. Chrono à la seconde près

et tout naturellement, l'heure, la minute, la seconde, le jour, la date et le mois.

Comme toutes les CITIZEN elle est garantie 2 ANS

"Le Coffret"

G. ARNAUD

40, rue Droite
04200 SISTERON
☎ 61.13.76

Dépannage
Electricité Générale
Bâtiment et Industrie
Electro-Ménager

Henri PESCE

424, Avenue Jean-Moulin
04200 SISTERON
☎ 61.11.75

SISTERON-VELO

Résultat du mercredi 11 avril

Cadets, coupe Rodolphe Pollak 3ème tour.

S.-V. (honneur) 1, St-Auban (excellence) 8.

Défaite logique et sévère de nos cadets qui terminent ainsi leur carrière en coupe face à une équipe St-Aubannaise qui opére en excellence. Nos jeunes joueurs malgré l'ampleur du score n'ont pas à rougir de cette élimination. En parvenant jusqu'au 3ème tour de cette compétition, cette équipe mérite quand même un petit bravo.

Résultat du dimanche 15 avril

4ème division, premier match de barrage pour l'accession à la 2ème division (1/16 de finale).

A Venelles, S.-V. 2, Bonneveine 0.

Mission accomplie pour nos réservistes qui remportent leur 1er match de barrage pour la montée en division supérieure. Face à une formation de Bonneveine difficile à manœuvrer, nos joueurs ont réalisé une excellente prestation et méritent leur qualification pour les 8ème de finale. Félicitations à toute l'équipe qui a droit à un grand coup de chapeau.

Programme du dimanche 22 avril

L'équipe première accueillera pour son dernier match à domicile Eguilles à 15 h. au stade de Beaulieu pour le compte de l'avant dernière journée de championnat. Après 2 victoires consècutives à l'extérieur les Sisteronnais essayeront d'obtenir un nouveau résultat positif.

Au match aller, les 2 équipes s'étaient séparées sur la marque de parité de 1 à 1.

Ambulances S. O. S.

Place Docteur Robert
04200 SISTERON
☎ 61.09.49

Toutes distances
Jour et Nuit

Joseph VOLPE

Moniteur Secouriste
Spécialiste Ranimation
Spécialiste Secours Routier
- Agréé Sécurité Sociale -

ROUE D'OR SISTERONNAISE

Samedi et dimanche les coureurs de la Roue d'Or ne se mènageront pas, jugez plutôt, une équipe de 4 coureurs se rendra samedi matin à Aix en Provence pour disputer le Souvenir canavése A et B qui sera le rendez vous de tous les coureurs du Sud-Est et dimanche après-midi sur 140 kms les Bouches pertuisiennes à Pertuis épreuve où André Daniel représentera notre club quand aux B et J ils se rendront à Gap-Phaillol une course de côte de 30 kms, comptant pour le Trophée des Alpes, qui sera une bonne préparation pour la course de la Baume du dimanche 29 avril.

DESSAUD Frères

Electricité Générale
Installations :
Domestiques, Agricoles et Industrielles

Chauffage Electrique

☆

Montée des Oliviers
Les Plantiers
04200 SISTERON
☎ 61.13.33

☆

Etudes et Devis Gratuits

MUTUALITE des TRAVAILLEURS

Place de la République - BP N° 2 - SISTERON
☎ 61.14.94

SALARIES, EXPLOITANTS AGRICOLES

Complémentaire Maladie, Hospitalisation Médicale et Chirurgicale

+ Prime à la naissance + Forfait cure thermale
+ Allocation décès + Allocation longue maladie
+ Accès gratuit au Centre de Diagnostic et de Soins de Manosque

Cotisation Familiale Unique, quel que soit le nombre d'enfants
Deux options : 190 F. ou 240 F. par trimestre
Tarifs spéciaux Célibataires, Retraités, Chômeurs
Services : MAT MUT Assurances autos et biens — Prévoyance

AU TENNIS-CLUB SISTERONNAIS

Le comité de direction du T.C.S. s'est réuni tout récemment sous la présidence d'A. Roman. Il a pris quelques décisions importantes en ce qui concerne le fonctionnement du club, qu'il est utile de porter à la connaissance du public.

Championnat interne :

Celui-ci, indiscutablement, traîne un peu en longueur, et ses modalités de déroulement seront revues pour la prochaine saison (moins de joueurs, deux poules au lieu d'une, etc.). Cependant, pour cette année, il a été convenu d'en terminer avant le 30 juin, date limite de rigueur. Aussi certains joueurs ou joueuses qui, pour des raisons diverses ont beaucoup trop de encontres en retard (le championnat est cependant ouvert depuis quatre mois déjà) sont « écartés » de la compétition : Mlle Michel, M. Bernard, M. G. Magen. Par ailleurs, il a été enregistré le forfait général de B. Eugène, empêché pour raisons professionnelles impérieuses.

Ecole de tennis :

Directrice Mme Machemin. Un tournoi départemental poussins va se dérouler sur les terrains de Beaulieu. Les courts seront donc réservés pour cette compétition (uniquement en principe l'après-midi) le mercredi 25 avril, le samedi 28 avril, le mercredi 2 mai. A l'occasion de ce tournoi, des films super huit millimètres seront pris pendant les parties. Ils sont destinés à être projetés ultérieurement lors d'une réunion des intéressés, avec des commentaires de Mme Machemin, dans le cadre d'une séance éducative.

Leçons de M. Smith

Celui-ci est actuellement absent, et ce jusqu'à la fin avril. En ce qui concerne les leçons (une demi-heure par semaine) données aux jeunes les plus méritants, ou esimés susceptibles de devenir de réels espoirs, le comité étudie la possibilité de leçons collectives d'une heure pour quatre élèves à la fois.

Membres temporaires :

L'an passé, certains abus ont été constatés à propos de la fréquentation des courts par ceux-ci. Le comité a donc pris la décision qu'à compter du 1er juin, et ce jjusqu'au 15 septembre (rentrée scolaire) les courts seraient disponibles pour les passagers tous les jours aux heures précises de 6 à 8 le matin, et ensuite de 11 h. à 17 h., sauf réserves prévues au règlement intérieur (compétitions notamment). Bien entendu, les inscriptions préalables habituelles sont nécessaires. Il va de soi également que si les courts ne sont pas occupés aux dites heures par les intéressés, les autres joueurs (permanents) peuvent normalement les utiliser.

Questions diverses :

La municipalité a donné son accord pour clôturer l'espace de jeux réservé aux jjeunes enfants. Le comité l'en remercie.

Au sujet de la machine à lancer les balles, il est rappelé que celle-ci est effectivement (propriété du Tennis-Club) à la disposition des membres permanents — il est bien sûr précisé « permanents » — dans le cadre du règlement régulier de son utilisation. Ce règlement doit être observé d'une manière très stricte et le comité y veillera de près afin d'éviter toute détérioration provenant d'un mauvais usage de cette machine.

Enfin en ce qui concerne les courts collectifs, qui fonctionnent depuis quelques temps déjjà, il est apparu aux yeux du comité que certaines modifications d'amélioration devraient être apportées au fonctionnement de ces cours. C'est ainsi que pour faciliter leur déroulement même, et aussi la tâche de la responsable, dorénavant il sera perçu, à l'avance, un forfait pour quatre séances, avec tickets d'un carnet à souche.

Toutes ces intéressantes précisions concernant l'activité même, sur le plan interne du « Tennis - Club Sisteronnais », doivent ainsi être connues de tous les intéressés, alors que le club va dans quelques temps atteindre le 200ème membre pour la présente saison. Ce qui classe toujours le T.C.S. parmi les toutes premières sociétés sportives de Sisteron.

Rappelons que désormais la saison de tennis s'échelonne du 1er octobre au 30 septembre de l'année suivante et que les cartes de membres, soit permanants, soit les temporaires peuvent être prises dans trois endroits différents : 1) Librairie-Papeterie Lieutier, rue Droite ; 2) M. A. Roman, Assureur, les Arcades ; 3) M. et Mme Roux, gardiennage des tennis, aux tennis mêmes (ce troisième poste surtout pour les temporaires).

Le Comité de Direction du T.C.S.

S. T. Dupont

BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

ARNAUD Gaston « Le Coffret »

156, rue Droite - SISTERON - Tél. (92) 61.13.67

Aujourd'hui samedi 21 avril, réouverture au boulodrome du Val Gelé.

Après 5 mois d'inactivité les amateurs de la Grosse Boule vont retrouver leur boulodrome du Val Gelé. Les beaux jours sont là et les jeux sont maintenant praticables. L'entrainement va donc reprendre sérieusement.

Déja il faut penser au Grand Prix Bouliste de Sisteron qui se disputera le 27 mai (dimanche avant pentecôte), et ce jour-là, la société devra aligner le plus de quadrettes possible.

Aujourd'hui samedi 21 avril à 14 h. 30 se jouera le concours d'ouverture en doublettes à la mêlée réservé aux sociétaires.

Les dirigeants de la Grosse Boule invitent tous ceux qui sont intéressés par le jeu Lyonnais, les retraités qui veulent garder une bonne condition physique tout en se distrayant, à se joindre à eux. Ils sont assurés de trouver une bonne ambiance de camaraderie et d'amitié, dans un cadre unique de verdure et de tranquillité.

TENNIS-CLUB SISTERONNAIS

Dernier match du championnat de Provence de tennis 5ème division : Sisteron bat Apt par 5 victoires contre 2 défaites.

C'est finalement l'équipe complète du T.C.S. qui s'est déplacée à Apt dimanche 8 avril pour cette dernière journée de la compétition, saison 1979, par équipes hommes. La formation Sisteronnaise type actuelle est en effet composée de : A. Roman, capitaine, classée 30.1, joueur n° 1 ; Michel Machemin, n° 2 ; Raymond Saez, n° 3 ; S. Desort, n° 4 et C. Badet, n° 5. Ceci pour les simples, tandis qu'en doubles, l'équipe n° 1 est celle de Roman - Machemin et la n° 2, celle de Saez - Desort. Ce qui correspond à l'ordre chronologique des valeurs présentes des joueurs Sisteronnais.

Cette fois, le team du T.C.S. était supérieur à son adversaire Aptésien et n'a pas eu de mal à s'imposer, toutes les rencontres s'étant jouées en 2 sets « secs ». La lecture des résultats techniques est claire à ce sujet.

S.H. 1 Roman (30.1) S bat Belardy (A) 6-1 6-1 ; S.H. 2 Machemin (S) bat Morvah (A) 6-0 6-3 ; S.H. 3 Saez (S) bat Philip (A) 6-2 6-2 ; S.H. 4 Soulard (A) bat Desort (S) 6-1 6-3 ; S.H. 5 Grouard (A) bat Badet (S) 6-2 6-2 ; D.H. 1 Roman-Machemin (S) battent Belardy-Grouard (A) 6-2 6-0 ; D.H. 2 Saez-Desort (S) battent Philip-Morvan (A) 6-2 6-4.

Les joueurs de Sisteron ont gagné 10 sets contre 4 aux joueurs d'Apt. Score final : 5 à 2 pour le T.C.S.

Cette rencontre s'est déroulée par une belle journée, dans une bonne ambiance sportive. C'était, rappelons le, le dernier match de cette poule H, et Sisteron doit terminer dans le classement final de cette poule, dans le milieu du tableau. Comptant en effet, sur 5 rencontres : 2 victoires contre 3 défaites.

Au point de vue des prestations individuelles, en simples, A. Roman a gagné 3 fois (4 rencontres jouées) ; Saez 5 fois (5 rencontres) ; Machemin 2 fois (5 rencontres) ; Desort 0 fois en 5 rencontres (ce qui ne correspond pas à sa valeur réelle) et Badet 0 fois également, (qui peut cependant faire mieux lui aussi). M. Vinck a disputé (et perdu) une rencontre contre Gardanne. En double, bon comportement de Roman-Machemin, 3 victoires et de Saez-Desort, 3 victoires aussi.

Pour cette première année dans ce championnat, l'équipe de tennis de Sisteron s'est donc honorablement comportée. Elle fera mieux l'an prochain.

CYCLO-CLUB SISTERONNAIS

Sorties de dimanche 22 avril :

Participation du C.C.S. au brevet Gaston Clément organisé par le C.C. Gap. Départ de Gap 7 h. devant le bar l'Equipe (Porte Colombe).

Parcours : Gap - Veynes - Col de Cabres - Luc en diois - Col de Grimone - St-Julien en Beauchêne - Veynes et Gap.

Renseignements et inscriptions auprès de M. Mégy à Sisteron.

Sorties sur Sisteron :

Ecole de Cyclotourisme : 9 h. 30 devant la mairie. Responsables : Tierna - Albet.

Sisteron - N85 - D946 (vallée du Jabron) - Noyers sur Jabron - St-Vincent sur Jabron et retour vers Sisteron.

Sortie des adultes : 9 h. 30 devant la mairie.

Sisteron - N85 - D946 - Noyers sur Jabron - St-Vincent sur Jabron - Curel - Montfroc et retour vers Sisteron soit 60 kms.

CHAMPIONNAT FOOTBALL CORPORATIF

Rencontres du lundi 23 avril

18 h. 15 : Commerçants - Municipaux (reporté du 18 mars) ; 19 h. : Abattoirs - Blanc ; 20 h. : Crep - Montlaur.

Rencontres du mercredi 25 avril

19 h. : Blanc - Castel-Bevons (terrain A) ; 19 h. : Aiglon - Municipaux (terrain B, arbitrage Abattoirs) ; 20 h. : Commerçants - Equipement.

Arbitrage : Aiglon.

Résultats du lundi 9 avril

Crep 0, Sapchim 1 — Municipaux 0, Blanc 3 — Yalpa 1, Aiglon 4 — Equipement 2, Abattoirs 3 — Montlaur 1, Castel-Bevons 0.

© VILLE DE SISTERON

Ce que vous pourrez voir du Samedi 21 au Vendredi 27 Avril

(sous réserve de modifications)

TF1

SAMEDI

12.12 TELEVISION REGIONALE
12.30 CUISINE LEGERE
12.47 DEVENIR
13.00 TF1 ACTUALITES
13.30 LE MONDE DE L'ACCORDEON
13.48 TF1 propose : AU PLAISIR DU SAMEDI
13.57 AMICALEMENT VOTRE
15.34 LES GENS DE MOGADOR
18.05 TRENTE MILLIONS D'AMIS
18.40 MAGAZINE AUTO MOTO 1
19.10 6 MINUTES POUR VOUS DEFENDRE
19.15 LES EXPLOITS « D'ARSENE »
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR 3
19.46 LES INCONNUS DE 19 H. 45
20.00 TF1 ACTUALITES
20.35 Variétés : NUMERO UN avec Annie CORDY
21.37 Série : LES HERITIERS
22.33 TELE-FOOT 1
TF1 ACTUALITES

DIMANCHE

09.15 A BIBLE OUVERTE
9.30 ORTHODOXIE
10.00 PRESENCE PROTESTANTE
10.30 LE JOUR DU SEIGNEUR
12.02 LA SEQUENCE DU SPECTATEUR
12.30 TF1-TF1
13.00 TF1 ACTUALITES
13.20 C'EST PAS SERIEUX
14.15 LES RENDEZ-VOUS DU DIMANCHE
15.30 TIERCE
15.35 Série : L'HOMME QUI VENAIT DE L'ATLANTIDE
16.28 SPORTS PREMIERE
18.10 Télé-film : LA LEGENDE DE L'OUEST
19.25 LES ANIMAUX DU MONDE
20.00 TF1 ACTUALITES
20.35 Film : ADIEU POULET
22.18 CONCERT
TF1 ACTUALITES

LUNDI

12.15 REPONSE A TOUT
12.33 MIDI PREMIERE
13.00 TF1 ACTUALITES
13.53 MAGAZINES REGIONAUX
13.45 ACILION ET SA BANDE
14.20 LES APRES-MIDI DE TF1 D'HIER ET D'AUJOURD'HUI
14.55 Série : MINOUCHE
15.22 LES MAINS D'OR
16.45 Série : GRAND-PERE VIKING
17.58 TF QUATRE
18.27 POUR CHAQUE ENFANT
18.34 L'ILE AUX ENFANTS
18.57 C'EST ARRIVE UN JOUR
19.12 UNE MINUTE POUR LES FEMMES
19.20 ACTUALITES REGIONALES
19.44 LES INCONNUS DE 19 h. 45
20.00 TF1 ACTUALITES
20.35 SPECIAL AU-DELA DU NATUREL
Film : LE CHANT DE BERNADETTE
TF1 ACTUALITES

MARDI

12.15 REPONSE A TOUT
12.33 MIDI PREMIERE
13.00 TF1 ACTUALITES
13.45 LES APRES-MIDI DE TF1, LE REGARD DES FEMMES
14.30 Feuilleton : MATT HELM
18.27 POUR CHAQUE ENFANT
18.34 L'ILE AUX ENFANTS
18.57 C'EST ARRIVE UN JOUR
19.12 UNE MINUTE POUR LES FEMMES
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR3
19.44 LES INCONNUS DE 19 h. 45
20.00 TF1 ACTUALITES
20.35 TRESOR DES CINEMATHEQUES
21.33 LIVRES EN FETE
TF1 ACTUALITES

MERCREDI

12.15 REPONSE A TOUT
12.33 MIDI PREMIERE
13.00 TF1 ACTUALITES
13.37 LES VISITEURS DU MERCREDI
17.55 SUR DEUX ROUES
18.10 TF QUATRE
18.27 POUR CHAQUE ENFANT
18.34 L'ILE AUX ENFANTS
19.12 UNE MINUTE POUR LES FEMMES
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR3
19.44 LES INCONNUS DE 19 h. 45
19.53 TIRAGE DU LOTO
20.00 TF1 ACTUALITES
20.35 FOOTBALL
22.38 LES IDEES ET LES HOMMES
TF1 ACTUALITES

JEUDI

12.15 REPONSE A TOUT
12.33 MIDI PREMIERE
13.00 TF1 ACTUALITES
13.35 TELEVISION REGIONALE
13.50 OBJECTIF SANTE
14.00 LES 24 JEUDIS
18.02 TF QUATRE
18.27 POUR CHAQUE ENFANT
18.34 L'ILE AUX ENFANTS
18.57 C'EST ARRIVE UN JOUR
19.12 UNE MINUTE POUR LES FEMMES
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR3
19.44 EMISSION DES ASSEMBLEES PARLEMENTAIRES. Le Sénat
20.00 TF1 ACTUALITES
20.35 Série : LA LUMIERE DES JUSTES
21.32 TF1 Actualités : L'ENJEU
22.35 CINE-PREMIERE
TF1 ACTUALITES

VENDREDI

12.15 REPONSE A TOUT
12.33 MIDI PREMIERE
13.00 TF1 ACTUALITES
13.35 TELEVISION REGIONALE
13.50 VIVRE SON AGE
14.05 DIJON ENTRE HIER ET AUJOURD'HUI
18.02 TF QUATRE
18.27 POUR CHAQUE ENFANT
18.34 L'ILE AUX ENFANTS
18.57 C'EST ARRIVE UN JOUR
19.12 UNE MINUTE POUR LES FEMMES
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR3
19.44 LES INCONNUS DE 19 h. 45
20.00 TF1 ACTUALITES
20.35 PIERRETTE
22.28 A l'occasion de la visite en France de M. TSATSOS, Président de la République Grecque : LES PILIERS DE LA SAGESSE
TF1 ACTUALITES

A2

SAMEDI

12.00 QUOI DE NEUF
12.15 TONNERRE
12.45 EDITION SPECIALE SAMEDI
13.35 DES ANIMAUX ET DES HOMMES
14.25 LES JEUX DU STADE
18.00 SALLE DES FETES
18.55 DES CHIFFRES ET DES LETTRES
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR3
19.45 TOP CLUB
20.00 JOURNAL DE L'A2
20.40 Dramatique : LA GRACE
21.40 SUR LA SELLETTE
22.30 TERMINUS LES ETOILES
JOURNAL DE L'A 2

DIMANCHE

11.00 4 SAISONS
11.30 LA VERITE EST AU FOND DE LA MARMITE
12.00 CHORUS
12.40 CINEMALICES
12.57 TOP CLUB DIMANCHE
13.15 JOURNAL DE L'A2
13.40 TOP CLUB DIMANCHE (suite)
14.30 DROLES DE DAMES
16.10 EN SAVOIR PLUS
17.15 MONSIEUR CINEMA
18.00 LE MONDE MERVEILLEUX DE WALT DISNEY
18.55 STADE 2
20.00 JOURNAL DE L'A2
20.35 Téléfilm : LES MENESTRELS DU MISSISSIPI
22 20 ZIG-ZAG
JOURNAL DE L'A 2

LUNDI

12.03 QUOI DE NEUF
12.15 TONNERRE
12.45 A 2 PREMIERE EDITION DU JOURNAL
13.35 MAGAZINE REGIONAL DE FR 3
13.50 Feuilleton : PILOTES DE COURSE
14.03 AUJOURD'HUI MADAME
15.00 LES FILLES DE JOSHUA CABE
16.25 CNDP
17.25 FENETRE SUR...
17.55 RECRE A 2
18.35 C'EST LA VIE DEUXIEME EDITION
18.55 DES CHIFFRES ET DES LETTRES
19.15 SOIF D'AVENTURES
19.45 TOP CLUB
20.00 JOURNAL DE L'A2
20.35 CARTES SUR TABLE
21.40 RETRO FOLLIES
22.40 Document de création : POLITIQUE ET LITTERATURE
JOURNAL DE L'A 2

MARDI

12.03 QUOI DE NEUF
12.15 TONNERRE
12.45 A2 PREMIERE EDITION DU JOURNAL
13.35 MAGAZINE REGIONAL DE FR 3
13.50 Feuilleton : PILOTES DE COURSE
14.03 AUJOURD'HUI MADAME
17.25 FENETRE SUR...
17.55 RECRE A 2
18.35 C'EST LA VIE DEUXIEME EDITION
18.55 DES CHIFFRES ET DES LETTRES
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR3
19.45 TOP CLUB
20.00 JOURNAL DE L'A2
20.35 Dossiers de l'Ecran : LA CLASSE OUVRIERE VA AU PARADIS
JOURNAL DE L'A 2

MERCREDI

12.03 QUOI DE NEUF
12.15 TONNERRE
12.45 A2 PREMIERE EDITION DU JOURNAL
13.35 MAGAZINE REGIONAL DE FR 3
13.50 Feuilleton : PILOTES DE COURSE
14.03 AUJOURD'HUI MADAME
15.15 Série : ROBINSON SUISSE
16.10 RECRE A 2
18.35 C'EST LA VIE deuxième édition
18.55 Jeu : DES CHIFFRES ET DES LETTRES
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR3
19.45 TOP CLUB
20.00 JOURNAL DE L'A2
20.35 MI-FUGUE MI-RAISON
21.55 Document de création : EINSTEIN
22.45 FENETRE SUR...
JOURNAL DE L'A 2

JEUDI

12.03 QUOI DE NEUF
12.15 TONNERRE
12.45 A2 PREMIERE EDITION DU JOURNAL
13.35 MAGAZINE REGIONAL DE FR 3
13.50 Feuilleton : PILOTES DE COURSE
14.03 AUJOURD'HUI MADAME
15.00 LES INCORRUPTIBLES
16.00 L'INVITE DU JEUDI
17.25 FENETRE SUR...
17.55 RECRE A 2
18.35 C'EST LA VIE DEUXIEME EDITION
18.55 DES CHIFFRES ET DES LETTRES
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR3
19.45 TOP CLUB
20.00 JOURNAL DE L'A2
20.40 LE GRAND ECHIQUIER
JOURNAL DE L'A 2

VENDREDI

12.03 QUOI DE NEUF
12.15 Série : LA VIE SECRETE D'EDGAR BRIGGS
12.45 A2 PREMIERE EDITION DU JOURNAL
13.35 MAGAZINE REGIONAL DE FR 3
13.50 Feuilleton : PILOTES DE COURSE
14.03 AUJOURD'HUI MADAME
15.05 LA JEUNESSE DE GARIBALDI
16.00 DELTA
17.25 FENETRE SUR
17.55 RECRE A 2
18.35 C'EST LA VIE DEUXIEME EDITION
18.55 DES CHIFFRES ET DES LETTRES
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR3
19.45 TOP CLUB
20.00 JOURNAL DE L'A2
20.35 UNE FILLE SEULE
21.35 APOSTROPHES
22.57 Ciné-Club : CINQUIEME COLONNE

FR3

SAMEDI

RELAIS DES EMISSIONS DE TF 1
18.30 FR3 JEUNESSE
19.10 SOIR 3
19.20 ACTUALITES REGIONALES
19.40 LA TELEVISION REGIONALE
19.55 DESSIN ANIME
20 00 LES JEUX DE 20 HEURES
20.30 Dans la série HISTOIRES INSOLITES
21.25 SLAVA
22.15 SOIR 3
22.35 Aspects du court-métrage Français : LE SANG D'UN POETE

DIMANCHE

RELAIS DES EMISSIONS DE TF 1
10.00 IMAGE DE...
10.30 MOSAIQUE
16.40 PRELUDE A L'APRES-MIDI
17.35 FRANÇOIS PERIER Lit ANATOLE FRANCE
18.30 L'INVITE DE FR 3
19.45 SPECIAL DOM-TOM
20.00 GRANDE PARADE DU JAZZ
20.30 En avant-première du film du Cinéma de Minuit : LE MIRACLE DES LOUPS
21.10 SOIR 3
21.30 ENCYCLOPEDIE AUDIOVISUELLE DU CINEMA

LUNDI

RELAIS DES EMISSIONS DE TF 1
18.30 FR 3 JEUNESSE
18.55 TRIBUNE LIBRE
19.10 SOIR 3
19.20 ACTUALITES REGIONALES
19.40 LA TELEVISION REGIONALE
19.55 DESSIN ANIME
20.00 LES JEUX DE 20 HEURES
20.30 Cinéma public : EN CAS DE MALHEUR
SOIR 3

MARDI

RELAIS DES EMISSIONS DE TF 1
18.00 MINISTERE DES UNIVERSITES
18.30 FR 3 JEUNESSE
18.55 TRIBUNE LIBRE
19.10 SOIR 3
19.20 ACTUALITES REGIONALES
19.40 LA TELEVISION REGIONALE
19.55 DESSIN ANIME
20.00 LES JEUX DE 20 HEURES
20.30 Cinéma pour tous : TINTIN ET LES ORANGES BLEUES
SOIR 3

MERCREDI

RELAIS DES EMISSIONS DE TF 1
18.00 TRAVAIL MANUEL
18.30 FR3 JEUNESSE
18.55 TRIBUNE LIBRE
19.10 SOIR 3
19.20 ACTUALITES REGIONALES
19.40 LA TELEVISION REGIONALE
19.55 DESSIN ANIME
20 00 LES JEUX DE 20 HEURES
20.30 Un film, un auteur : LE SPECIALISTE
SOIR 3

JEUDI

RELAIS DES EMISSIONS DE TF 1
18.30 FR3 JEUNESSE
18.55 TRIBUNE LIBRE
19.10 SOIR 3
19.20 ACTUALITES REGIONALES
19.40 LA TELEVISION REGIONALE
19.55 DESSIN ANIME
20.00 LES JEUX DE 20 HEURES
20.30 Un film, un auteur : DOUCEMENT LES BASSES
22.00 SOIR 3

VENDREDI

RELAIS DES EMISSIONS DE TF 1
18.30 FR3 JEUNESSE
18.55 TRIBUNE LIBRE
19.10 SOIR 3
19.20 ACTUALITES REGIONALES
19.40 LA TELEVISION REGIONALE
19.55 DESSIN ANIME
20.00 LES JEUX DE 20 HEURES
20.30 LE NOUVEAU VENDREDI
21.30 PAR-DEVANT NOTAIRE
SOIR 3

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Mme ILLY
Esthéticienne Diplômée
185, rue Droite
SISTERON — Tél. 61.00.04
Dépositaire exclusif des Produits de Beauté
Elisabeth Arden
Héléna Rubinstein
Lancaster
Isabelle Lancray
Parfums :
Givenchy
Weil
J. Fath
Madeleine de Rauch
Soins du visage - Maquillage
Epilation à la cire
Manucure - Beauté des pieds
Sur rendez-vous
Ouvert du Mardi au Samedi

Christian MARTIN
Agent Général
gan
Toutes Assurances
8, rue Poterie
(Place du Tivoli)
04200 SISTERON
Tél. (92) 61.12.05

BARTEX
82, rue Droite — SISTERON
C'EST LHIVER
HABILLEZ-VOUS CHAUD...
Grand choix en :
Pantalons Velours
Hommes, Femmes, Enfants
Blousons
Pulls
Chemises
Cabans
Survêtements
Blouses
Lingerie - Sous-Vêtements
CHAQUE SEMAINE
VOYEZ NOS PROMOTIONS !
ET TOUJOURS DU JEAN...
du plus petit au plus grand
dans les marques Missouri Rock - Swan - Lee - Willys - Firstling.
Toujours moins cher
ENTREE LIBRE
vêtements
Adolphe Lafont
« 1re MARQUE FRANCAISE DE VÊTEMENTS DE TRAVAIL »
Rayon Vêtements A. LAFONT
Nous avons en rayons toutes les fabrications de cette Maison : Travail - Chasse - Sportwear

LA BORY
RESTAURANT DE CAMPAGNE
04200
Châteauneuf-Val-St-Donat
Réservation : Tél. (92) 64.17.90
Ouvert tous les jours sauf le lundi

MARSEILLE-DEPANNAGE
Si vous avez choisi le Chauffage ELECTRIQUE, PLUS de Gaspillage d'Energie :
Grâce à la REGULATION pièce par pièce,
Grâce à l'ISOLATION (étanchéité des ouvrants)
Un bouton à tourner...
...et 20° dans TOUT l'Appartement
FAITES INSTALLER DÈS A PRÉSENT VOTRE CHAUFFAGE POUR CET HIVER
Devis gratuit sur place — Remboursement jusqu'à 6 ans
Déduction sur impôts pour isolation thermique
Subventions ANHA — Caisses allocations logement
MARSEILLE-DÉPANNAGE
INSTALLATIONS DE CHAUFFAGE PAR L'ELECTRICITE — AGREE E.D.F.
10, RUE CANDOLLE — 13007 MARSEILLE
TÉLÉPHONE : 62.04.23 — 50.39.31
NOM : PRÉNOM :
ADRESSE :
TÉL.

Machines à Ecrire
à Calculer
Réparation — Entretien
A. GUIEN, Rpt.
VAUMEILH — Tél. 61.28.41

ENTREPRISE DE MONTAGE
LATIL Gérard
NAVARRO J.-C.
Montages Métalliques - Couvertures
Faux Plafonds
Le Thor - Résidence Paul Arène
04200 SISTERON - Tél. 61.04.79

LES ANNEES PASSENT...
...LA PHOTO RESTE !!!
PHOTO
une visite s'impose chez
José HUGUET
53, rue Saunerie - SISTERON
portraits - mariages
reportages - tirage manuel
travaux d'amateurs
...un artisan à votre service
Si vous aimez la

SOS
Dépannage
Jean-Luc PIGNOL
Tél. 65.02.95
05300 RIBIERS
Ramonage
Sanitaire — Plomberie
Peinture — Vitrerie
Revêtements de Sol

Au Grand Cèdre
04200 SALIGNAC — Tél. 61.29.26
Soirées PIZZA
Samedi et Dimanche
AMBIANCE MUSICALE

Fuel Domestique
Livraison Fuel Antar
LATIL Père & Fils
Avenue de la Durance
04200 SISTERON
Tél. 61.03.23. ou 61.09.22.

Jean-Yves GOURIOU
MUTUELLES DU MANS
toutes assurances
TARIF SPECIAL BON CONDUCTEUR
183 - 185, Avenue Paul Arène
04200 SISTERON
Tél. 103
Ouvert tous les jours de 8 h. 30 à 12 h. et de 14 h. à 18 h. 30.

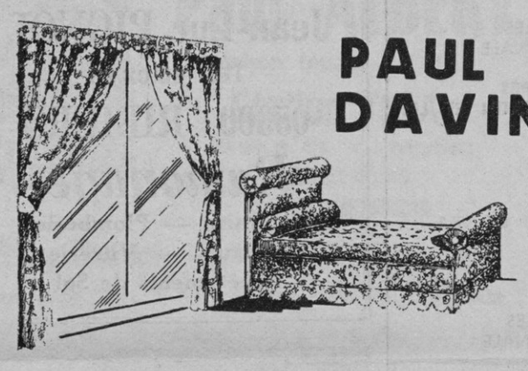
"contact-optique"
E. PRUMMER
OPTIQUE LUNETTERIE
lentilles cornéennes
produits d'entretien pour lentilles
91, Rue Droite Tél. : 61. 04. 95 04200 SISTERON

© VILLE DE SISTERON

Ne payez plus votre FUEL Comptant
Avec notre système
d'ABONNEMENT CHAUFFAGE
réglez-le en 12 MOIS
FUEL domestique **SHELL**
Ets GUILLAUME Frères
SAINT-AUBAN - Route Nationale
☎ 64.17.10 et 64.15.73

Le PALAIS du CARRELAGE
CARRELAGE SANITAIRE
MOQUETTES CHEMINEES
SISTERON - Avenue Jean-Jaurès
GAP - Z. I. Les Fauvins
EGERSOM
VISITEZ ET COMPAREZ

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT Michèle
74, rue Droite, 74
04200 SISTERON — ☎ 61.15.86
Toutes Transactions Immobilières et Commerciales
ASSURANCES TOUTES BRANCHES


PAUL DAVIN
Décoration - Rideau
Confection & Pose
Tapissier
14, Place de la République
04200 SISTERON
☎ 61.13.77

AGENCE DE PROVENCE
TOUTES ASSURANCES
TRANSACTIONS IMMOBILIERES ET COMMERCIALES
Fernand SIARD
92, Rue de Provence
04200 SISTERON — ☎ (92) 61.04.43
L'UNION DES ASSURANCES DE PARIS
Incendie - Accidents - Maladie
Vie - Retraite - Risques Divers

Caisse d'Epargne de Sisteron
Taux d'intérêt :
6,50 %
TOTALEMENT EXONERE D'IMPOT
Plafond du livret A, porté à 41.000 Francs
Capitalisation ILLIMITEE des Intérêts
LIVRET SUPPLEMENTAIRE
(sans limitation avec option fiscale)
PLAN D'EPARGNE LOGEMENT
PRETS IMMOBILIERS
SOUSCRIPTION DE BONS
Renseignez-vous à nos guichets à SISTERON
ouverts du Mardi au Samedi inclus
de 8 heures à 12 heures
et de 13 heures 30 à 17 heures 30
et dans nos six Succursales :
LARAGNE — LA MOTTE DU CAIRE
SAINT-AUBAN — VOLONNE
CHATEAU-ARNOUX — L'ESCALE

Un Champ ouvert à l'innovation

Le Centre de Loisirs Communal de « Chantereine »

Préambule : La prise de conscience du rôle des loisirs dans le développement de la personne humaine est peut-être l'un des phénomènes qui marquera le plus notre époque. Et le loisir des enfants et des adolescents - pas seulement durant le temps des vacances mais tout au long de l'année - représente aujourd'hui un enjeu capital qui vient d'être pris en compte dans la politique d'animation culturelle de la municipalité. Définir, un centre de loisirs, c'est d'abord repérer les besoins différents selon les milieux. C'est aussi montrer comment la réalisation d'un centre doit être la concrétisation d'un projet social. C'est pour cela que seront prises en considération les demandes de tous les intéressés en matière d'animation, de loisirs, qui peuvent devenir partenaires de ce projet.

L'article 1 de l'arrêté du 17 mai 1977 définit et règlemente les centres de loisirs : Les centres de loisirs sont des lieux d'accueil recevant des mineurs à l'occasion des congés scolaires et des temps de loisirs. Le Centre de loisirs peut accueillir des jeunes jusqu'à 18 ans et pouvant déboucher sur des activités adultes. Il n'est pas nécessaire d'adhérer à une association ou d'en constituer une pour organiser un centre de loisirs mais le plus souvent les personnes intéressées par la création d'un centre de loisirs voudront concrétiser leur communauté de vues et leur solidarité dans l'action en se regroupant. Cette association de fait pourra se transformer en association déclarée. Mais les personnes physiques et les associations ne sont pas les seuls organisateurs de centre de loisirs. Les collectivités publiques (municipalité) comme c'est le cas de « Chantereine », para-publique (C.A.F.) ou privé (C.E.) peuvent organiser un centre de loisirs au profit des jeunes de la collectivité. Pour mettre en place cette politique socio-culturelle, la municipalité a fait des efforts importants par :

— l'embauche d'un animateur socio-culturel dont le rôle sera en particulier de créer petit à petit à partir des besoins de la population, une structure pour le centre de loisirs. Ses interventions se situeront dans les associations socio-culturelles et sportives qui en feront la demande, dans les quartiers, au foyer 3ème âge, dans le cadre de 1/3 temps pédagogique. D'autre part, il sera responsable pédagogiquement et administrativement du centre aéré.

— L'acquisition et l'aménagement (futur) de la ferme « Chantereine » se prête dans de bonnes conditions au démarrage d'une telle entreprise. Le cadre, les aires de jeu sont très propices à l'épanouissement de l'enfant. L'intérieur de la ferme sera conçu de telle façon que les activités adultes et enfants puissent y collaborer et s'interpénétrer avec des salles d'activités, un foyer, une mini salle de spectacle, une bibliothèque, une salle de jeu.

Le Centre Aéré, une partie intégrante du centre de loisirs.

Redéfinissons, le centre aéré, il est le moyen précis d'offrir à l'enfant un lieu où il puisse spontanément exprimer ce que la ville lui interdit de manifester : joie, jeux, cris, action, voir agressivité. Il donne à l'enfant la possibilité immédiate de courir, de construire, de toucher, de rencontrer, d'organiser. En ce sens, il est un temps de libération pour l'enfant et il a aussi sa fonction propre qui ne se confond en rien avec celle de la colonie de vacances. Le centre aéré est un temps d'activité en alternance rythmée quotidiennement avec l'influence du milieu d'origine des enfants. Il est donc un excellent moyen de pénétration de ce milieu par les apports journaliers des enfants qui se font eux-mêmes les propres agents d'animation et d'organisation de la vie sociale. Le centre aéré est le « poumon » du centre de loisirs. Qu'il remplisse cette fonction par la qualité de ses espaces verts ou parce qu'il offre aux enfants une terre de l'aventure, il a sa place à proximité de notre cité. Il offre de plus aux familles laborieuses la sécurité d'une prise en charge positive de leurs enfants. Il est le témoignage éclairé d'une action en faveur de l'enfance, âge trop oublié par les urbanistes de ces 10 dernières années.

Comment sera organisé le Centre Aéré 79.

— Cette année, le centre aéré sera ouvert aux enfants et adolescents de 4 à 15 ans. Les enfants seront encadrés journalièrement par une équipe éducative qui aura préalablement constitué un projet pédagogique, outil de travail important tenant compte en priorité des aspirations de l'enfant. Avant l'ouverture qui s'effectuera le 2 juillet, une réunion d'information aura lieu avec les parents. Leurs idées, leurs critiques pourront être insérées dans le projet pédagogique.

— Comme l'année précédente, un circuit de car sera organisé. Il déservira tous les quartiers de la ville. A chaque arrêt de car une monitrice sera responsable des enfants ainsi que pendant les trajets. Les enfants seront répartis par groupe d'âge. Ils auront la possibilité de pratiquer toutes sortes d'activités. Des ateliers seront aménagés (tissage, poterie, dessin, art plastique, etc...). Ils permettront à l'enfant de choisir l'occupation qu'il préfèrera et au moment qui lui conviendra. Bien sûr d'autres activités physiques, de détente, de distraction, d'expression, de création rentreront largement dans l'organisation des loisirs des enfants.

Encadrés par des personnes qualifiées, les 10/15 ans s'initieront à la photo, au cinéma, au canoé-kayak, au maquetisme dans le cadre des activités annuelles du centre loisirs.

Quelques informations :

— Les inscriptions s'effectueront du 1er mai au 15 juin. Des formulaires seront remis dans les écoles primaires et maternelles et seront éventuellement disponibles au bureau de renseignements de la mairie.

— Le centre aéré fonctionnera du lundi 2 juillet au mardi 31 juillet, du mercredi 1er août au vendredi 31 août (sauf le 15 août).

— Il sera ouvert du lundi matin au vendredi soir.

— Les enfants seront accueillis à partir de 8 h. 30 aux arrêts de bus, départ du car 8 h. 45, retour 12 h. le matin, 13 h. 30, départ 13 h. 45 retour 18 h. l'après-midi.

— Un goûter sera servi à chaque enfant.

— Une somme modique de 4 F. par jour sera demandée par enfant.

— Un droit d'inscription de 20 F. sera également demandé.

Structures à l'année du centre de loisirs.

Le centre de loisirs tournera autour d'une dizaine d'activités. Certaines sont en place, d'autres se créeront dans le courant des mois à venir. Toutes les personnes intéressées pour pratiquer ces activités ou en créer peuvent contacter M. Roman, adjoint, M. Lami, animateur socio-culturel, B. P. mairie ou Chantereine - A qui sont-elles ouvertes ? A tous les enfants de la ville de Sisteron dans le cadre des activités du centre aéré, aux adolescents et adultes suivant un plan de « travail » prévu pour les différents responsables d'activités.

— *La photo :* Le labo « photo » qui se tenait au foyer des Capucins a été transféré à Chantereine. Il est accessible à tous. Pour l'année 79, les membre actifs ont décidé de monter une exposition sur le thème de l'enfant. Cette exposition parrainée par la Caisse d'Epargne circulera dans le département. D'autre part certains membres de cette activité ont décidé de porter leurs efforts sur l'initiation, à la prise de vue, et au développement.

— *L'aquariophilie :* Après des débuts difficiles, le club d'aquariophilie a trouvé une bouffée d'oxygène. Les membres monteront un montage diapo sur leurs activités en vue de le présenter dans les écoles. Des constructions d'aquarium sont également prévues.

- *Le cinéma S. 8 :* Une réunion aura lieu à la fin du mois d'avril. L'activité S. 8 sera basée sur une initiation à la prise de vue, au montage, et à la manipulation du matériel cinéma. Un montage d'un petit film S. 8 pourra être envisagé avec les participants. En relation avec les animateurs des Schémas des Alpes du Sud, une opération S. 8 sera organisée.

— *Randonnée pédestre :* Une réunion d'information a déjà eu lieu. Une quinzaine de personnes y ont participé. Plusieurs idées sur l'organisation, la conception des parcours ont été émises. Une nouvelle réunion, avec structuration de cette activité aura lieu le vendredi 27 avril à 18 h., salle de la mairie. Une large diffusion sera faite par la presse. Toutes les personnes intéressées sont conviées à venir y participer.

— *Canoé-Kayak :* Le canoé-kayak est un sport plein air très demandé. A cette occasion, en vue du démarrage de cette activité plusieurs actions seront menées :

— échange entre le club de canoé-kayak de Marseille,

— journée d'initiation,

— construction ou achat de canoé-kayak,

— réunion d'information avec peut-être projection d'un film sur le canoé-kayak.

— *Des actions d'animation sur la ville.*

Beaulieu : l'équipe d'animatrices bénévoles de ce quartier avec l'animateur socio-culturel ont décidé de mener une action socio-culturelle sur ce quartier. Plusieurs projets ont été établis notamment : création d'ateliers, d'un spectacle pour la St-Jean, création future d'un terrain d'aventure. Cette animation est ouverte à tous les enfants et adolescents de ce quartier.

Les quartiers intéressés pour donner une animation particulière à l'occasion de la St-Jean (feux et conception de spectacle ou bal « disco ») peuvent se mettre en relation avec l'animateur socio-culturel.

— *Des projets...*

Carnaval 80 : En vue de donner une ampleur particulière à ces festivités : (création de chars, animation musique), toutes les associations, les quartiers, les écoles, le foyer 3ème âge seront amenés dès septembre à donner leurs idées sur l'organisation de ces festivités, organisation menée en collaboration avec le comité des fêtes de Sisteron.

Des spectacles : chanteurs, groupes de musiques, danse, théâtre de marionnettes, festivals de cinéma, seront programmés dès le mois de septembre.

La Municipalité.

(Suite de la Page 3)

ACTION TOURISTIQUE "ÉVOLUTIVE" A SISTERON

municipalité au sein de cet organisme désormais assurée par MM. Mourier et Roman, adjoints.

Mais pourquoi ces « interventions », dira-t-on. D'abord parce que en toute logique, elles apparaissent somme toute assez naturelles. Et ensuite parce que, comme le soulignait M. Lanza, sur le plan touristique, à peu près tous les problèmes matériels qui peuvent se poser concernant la commune. Ils ne peuvent donc être résolus de façon satisfaisante qu'au niveau du Conseil Municipal. Celui-çi possédant en effet à la fois le pouvoir de les considérer et de les étudier au mieux - surtout sur le plan technique - et les moyens de les solutionner de la meilleure façon concrète et pratique.

Que ce soit par exemple au point de vue : signalisation de sites ou de lieux particuliers, de divers établissements, de monuments publics, de promenades, itinéraires etc... ou encore de circulation en ville, parking, stationnement, règlementation et propreté urbaines, affichage, aménagement de carrefours et points dangereux, etc... sans oublier les problèmes de la gare routière (dont on parle depuis de très nombreuses années déjà), des rues piétonnes, de la réorganisation du musée municipal du vieux Sisteron, et tant d'autres encore...

Autant de sujets, autant de questions, toujours les mêmes, évoquées lors de chaque réunion publique, et dont il est bien certain désormais que leur règlement convenable ne peut intervenir que de la part de la municipalité qui en est la seule, officiellement et démocratiquement, responsable. Ne serait ce que vis à vis des contribuables sisteronnais !

Cet intéressement de la part de nos élus, qui a été souvent estimé insuffisant dans le passé, n'est d'ailleurs pas nouveau. Et il existe depuis longtemps, sous des formes diverses : subvention, contribution matérielle, aide technique, etc... L'action du S.I., notamment, a toujours été, à Sisteron, avec plus ou moins d'intensité, soutenue moralement, et encouragée concrètement par les différentes municipalités qui se sont succédées depuis la dernière guerre.

Nous en parlons en toute connaissance de cause puisque nous « militons » personnellement au sein de notre organisme touristique local depuis bientôt 35 ans !

C'est pourquoi nous sommes bien à même, aujourd'hui, de constater combien les choses ont changé, au fil du temps, combien leur évolution est rapide, et combien l'action touristique de demain sera inévitablement différente de celle d'aujourd'hui, et encore plus de celle d'hier.

Ceci est tout à fait normal, et même souhaitable, comme nous le confiait récemment M. Roger Vial, conseiller général, conseiller régional, et président départemental du tourisme, qui, mieux que personne, et à l'échelon supérieur, est parfaitement conscient de cette évolution, et au courant des perspectives d'avenir qui, partout, se profilent et s'imposent.

Par contre ces tendances ne doivent contribuer en rien à « minimiser » le rôle propre des SIOT, notamment celui de Sisteron. L'existence - et les activités indépendantes - d'un tel organisme para-municipal dans une ville comme la nôtre, avec un conseil d'administration résolument « étoffé », un bureau de direction efficace, bien groupé aujourd'hui autour d'un président représentatif, M. Arnal, sont absolument primordiales et nécessaires. Notamment dans les domaines spécifiques et déterminés que sont : une vaste information en vue d'une large propagande appuyée sur une solide documentation, afin d'assurer le meilleur accueil possible pour tous.

Et c'est le cas à Sisteron !

Mais il est bien certain qu'au point de vue tourisme (comme aux autres içi) : « A temps nouveaux, conditions nouvelles ».

Une coordination plus serrée, des relations normalisées, des échanges de vue plus précis, en vue d'obtenir un rendement amélioré, des résultats encore plus satisfaisants, dans l'intérêt même de tous.

Tels se présentent - pensons nous - sans tendances administratives ou étatique outrancières, les objectifs à atteindre, qui doivent être concrétisés dans la prochaine convention de « collaboration touristique » dont a fait mention le premier magistrat de notre cité.

Cette initiative, cette prise de position officielle, déterminée pour promouvoir concrètement à Sisteron, en bonne « association » (*) aisément admise, et dans un climat de confiance et de bonne volonté, réciproque, une politique touristique encore mieux assurée, plus forte, plus efficace, devrait, tôt ou tard porter ses fruits.

Dans la perspective heureuse d'un essor et d'une importance accrue de notre ville et de sa région au sein du Val de Durance.

On ne s'intéressera jamais assez aux problèmes du tourisme à Sisteron !

Jean AUBRY.

(*) Les deux adjoints au maire, MM. André Roman (affaires culturelles) et Gérard Chaillan (loisirs, sports et jeunesse) assurent désormais les « relations » Conseil Municipal - S.I.O.T.

© VILLE DE SISTERON